

Atteignez le sommet avec
Andreas Minkofski
Courtier immobilier



Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca
L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobilière - agence immobilière

TMR La Poste DE MONT-ROYAL



www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town



16 DÉCEMBRE 2020

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 23.48

VENDU:
601 Av. Kinderlsey



130 Ch. Bates #401



CHARLES/PERREault
GROUPE IMMOBILIER courtier immobilier
Number 1^{er} broker at
RE/MAX du Cartier Town of Mont-Royal
(2015-2016-2017-2018-2019)
514-731-7575

MAYOR DEFENDS FIREHALL DEMOLITION, DISMISSES CRITICISM AS 'INSULTING'

MARTIN C. BARRY

During last Monday evening's webcast of TMR town council's December public meeting, Mayor Philippe Roy defended the town's decision to demolish rather than renovate the firehall, while calling a resident's criticisms of the project "factually inaccurate and insulting."

During the public question period, Ghislaine Pedneault of Wicksteed Ave. claimed that in the town's Triennial Investments Program (PTI) last year, \$250,000 was earmarked for the renovation of the firehall and public security offices at 10-20 Roosevelt Ave.

She maintained that after adopting the proposal, council then decided to demolish and rebuild 10-20 Roosevelt, because the building was no longer up to acceptable standards and norms.

However, Pedneault said she personally spoke with a firefighter on the staff at the firehall, and "I can you tell you that he wasn't aware of any problem small or large affecting the quality of his place of work," she added.

"How much will this demolition/reconstruction of 10-20 Roosevelt cost?" she said. "What will be the exact bill for town taxpayers once the part is paid by the Montreal Fire Department? Several million instead of the planned \$250,000 for the renovation?"

Mayor Roy responded, "Good question, there were a lot of them, although the affirmations they contain are at the same time erroneous, not very serious, and I would say even insulting."

He took particular exception to Pedneault's charge that the mayor and council would heedlessly allow costs to rise "without worrying about the consequences for taxpayers". "It's full of contempt all this," he declared.

Mayor Roy said the amounts Pedneault referred to "are completely wrong."

While acknowledging the \$250,000 commitment in 2020, in addition to a \$1 million sum the mayor said was previously set aside, mister Roy said that after talks with the Montreal Fire Department, the project evolved and the demolition and



The firehall building on Roosevelt Ave., which also houses Public Security and the permits department, is slated to be demolished and rebuilt.

Photo: Martin C. Barry

reconstruction project was tracked to move forward.

"It would be important to note that the fire department is going to be assuming the very, very large part of the costs for this project," he continued. "For 2021, no new sum is planned. It will be a question of using the earlier sums for professional services involving architecture and engineering."

In addition to housing the firehall and public security, Mayor Roy noted that 10-20 Roosevelt also contains offices for the permits department.

He said 10-20 Roosevelt currently has problems with heating and ventilation, that it no longer conforms to standards for public buildings, and it lacks adequate space for those who work there.

"It is one of our responsibilities to furnish adequate work places that meet the needs of our employees and our firefighters," he said.

Also during the question period, the mayor was asked by Sophie Turpin of Mitchell Ave. to clarify a comment he made during the November council webcast, when he told Anne Streeter the town had no set intention to develop a PPU plan for the Jean Talon St./Laird Blvd. intersection sector.

While acknowledging that the current zoning for the sector allows for commercial occupancy on Jean Talon and residential on nearby side streets, the mayor said regarding the PPU that his answer was the same as last month.

"My answer last month was no, and it is no again this evening," he said, denying

that the town intends to file for a PPU in that sector.

Résumé:

Pendant la webdiffusion de la séance du conseil municipal de VMR pour décembre lundi, le maire Philippe Roy défendait la décision de la ville de procéder avec la démolition de la caserne des pompiers sur l'avenue Roosevelt, tout en insistant que certaines affirmations d'une résidente étaient « erronées, sans sérieux et je dirais même insultantes ».

Ayant interrogé un pompier affecté à la caserne, Ghislaine Pedneault de l'avenue Wicksteed affirmait dans son intervention « qu'il n'avait connaissance d'aucun problème petit ou grand affectant la qualité de son lieu de travail ».

MAISON
SALLOUM MASSAAD




CHRISTIANE SALLOUM
courtier immobilier
514-867-2041
christianessalloom
@videotron.ca

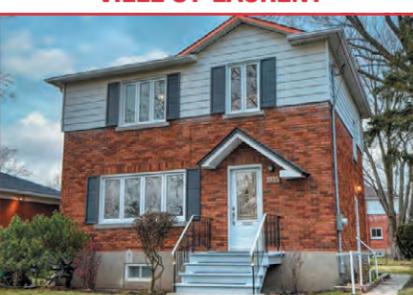
FANNIE MASSAAD
courtier immobilier
514-781-4313
fannie.massaad
@gmail.com

VILLE MONT-ROYAL



195 Brittany • \$958,000

VILLE ST-LAURENT



1825 rue Guertin • \$799,000

AHUNTSIC



9950 Place de L'Acadie #1781
\$519,000

INFO FLASH



ACTIVITÉS ET BÂTIMENTS MUNICIPAUX: HORAIRE DES FÊTES

Tous les bâtiments municipaux sont déjà fermés au public depuis cet automne; ils le demeureront pendant les fêtes. Après le 23 décembre, les bureaux administratifs ne reprendront leurs activités que le 5 janvier 2021, tout en restant fermés au public.

Bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson: bien que fermée au public, disponible en semaine exclusivement pour les prêts sans contact, sauf les 24, 25 et 31 décembre 2020, et 1er janvier 2021. Le détail des heures d'ouverture est disponible en ligne, via le catalogue.

Patinoires extérieures: si les conditions météorologiques le permettent, les patinoires extérieures seront ouvertes au public, à moins que de nouvelles consignes gouvernementales ne l'empêchent entre-temps. La capacité d'accueil est limitée et les installations sont réservées aux résidents.

Toutes les **collectes** du vendredi 25 décembre sont remises au samedi 26 décembre, et toutes celles du vendredi 1er janvier sont remises au samedi 2 janvier. Les autres collectes auront lieu aux jours et heures habituels.

La **collecte des sapins de Noël** aura lieu du 13 au 19 janvier. Votre sapin doit être placé en bordure du trottoir avant 7 h, le 13 janvier.

En cas d'urgence durant le congé des fêtes ou hors des heures de bureau, communiquez avec la Sécurité publique de Mont-Royal au 514-734-4666.

MUNICIPAL ACTIVITIES AND BUILDINGS: HOLIDAY HOURS

All municipal buildings have been closed to the public since this fall; they will remain so during the holidays. Past December 23, administrative offices will only resume operations on January 5, 2021 while remaining closed to the public.

Reginald J. P. Dawson Library: although closed to the public, available weekdays for contactless loans except on December 24, 25 and 31, 2020, and January 1, 2021. Detailed opening hours are available online, through the catalogue.

Outdoor rinks: weather permitting, outdoor rinks will be open to the public unless new government directives prevent it in the interim. Capacity is limited and the facilities are reserved for residents only.

All **collections** slated for Friday, December 25 will be carried out on Saturday, December 26 instead, and all the ones scheduled on Friday, January 1 will be postponed to Saturday, January 2. Other collections will be carried out on the usual days and times.

The **Christmas tree collection** will take place from January 13 to 19. Your tree must be placed at curbside before 7:00 on January 13.

In case of emergency during the holidays or outside business hours, please contact Mount Royal Public Security at 514 734-4666.

CALENDRIER 2021 DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL

En 2021, les séances devraient avoir lieu aux dates suivantes, à 19 h:

25 janvier	12 juillet
22 février	23 août
22 mars	27 septembre
19 avril	7 octobre
17 mai	22 novembre
14 juin	13 décembre

2021 SCHEDULE OF REGULAR COUNCIL MEETINGS

In 2021, Council meetings ought to take place on the following dates, at 19:00:

January 25	July 12
February 22	August 23
March 22	September 27
April 19	October 7
May 17	November 22
June 14	December 13

PROGRAMME PARTICULIER D'URBANISME (PPU) DU SECTEUR ROCKLAND: NOUVELLE DATE BUTOIR POUR LA CONSULTATION

Afin d'accommoder les consignes de distanciation et d'éviter les rassemblements, le conseil municipal demande aux résidents intéressés de transmettre leurs commentaires par écrit d'ici le 15 janvier, et non en personne.

Renseignements: 514-734-2985
www.ville.mont-royal.qc.ca

SPECIAL PLANNING PROGRAM (PPU) FOR THE ROCKLAND SECTOR: NEW DEADLINE FOR THE CONSULTATION

In order to accommodate the current distancing directives and avoid gatherings, Town Council is asking interested residents to voice their comments in writing by January 15, instead of in person.

Information: 514-734-2985
www.town.mount-royal.qc.ca

CONCOURS: MA PLACE À MOI

En 2021, au terme de la reconstruction du pont Cornwall, une nouvelle place publique sera prête à être aménagée au centre-ville entre les deux ponts Laird et Cornwall. Les résidents sont invités à soumettre leur(s) suggestion(s) de nom pour le nouvel espace d'ici le vendredi 8 janvier 2021, à 16 h 30, en écrivant à:

NouvellePlaceVMR@ville.mont-royal.qc.ca.

SALON VIRTUEL 2020 (ARTTRAM)

Exposition annuelle des membres d'ArtTram (www.arttram.org), cette année en formule virtuelle. Du 20 novembre au 20 décembre 2020, pour célébrer le 20e anniversaire de l'association.

Renseignements: www.arttram.org.

CONTEST: A SPACE WHERE I BELONG

In 2021, when the reconstruction of the Cornwall Bridge is completed, a new public space will be waiting to be landscaped in the Town centre, between the Laird and Cornwall bridges. Residents are invited to submit their name suggestion(s) for the new space by Friday, January 8, 2021, 16:30, by writing to:

NewPlaceTMR@town.mount-royal.qc.ca.

VIRTUAL SALON 2020 (ARTTRAM)

Annual exhibition of ArtTram members (www.arttram.org), this year entirely online. From November 20 to December 20, 2020, to celebrate the association's 20th anniversary.

Information: www.arttram.org.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire régulier)
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION

514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Sécurité 514 734-4666

Office hours (regular schedule)
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

www.ville.mont-royal.qc.ca • www.town.mount-royal.qc.ca



DANS LA BOÎTE AUX LETTRES



PHILIPPE ROY, MAIRE • MAYOR

Beaucoup de courrier circule à Mont-Royal, ces semaines-ci, et pas seulement en raison des fêtes qui approchent. Les messages que reçoit la Ville, en ce moment, sont parfois papier, plus souvent virtuels, mais ensemble ils se comptent par centaines.

Nous recevons déjà de nombreuses suggestions afin de nommer le nouvel espace public qui s'étendra dès 2021 entre les ponts Laird et Cornwall, dans notre centre-ville. Nous en faisons un concours : le gagnant ou la gagnante remportera cet hiver un montant à dépenser dans nos commerces locaux et le public votera parmi une sélection des meilleurs noms qui nous auront été soumis. Pendant longtemps, c'était la tradition de nommer un espace vert d'après un figure marquante de notre passé. Plus récemment, sont apparus à Mont-Royal les parcs Gaïa et Cité-jardin/cité-modèle, de même que la Place du centenaire. Faites-nous parvenir vos meilleures suggestions d'ici le 8 janvier, 16 h 30, à NouvellePlaceVMR@ville.mont-royal.qc.ca.

Nous recevons également vos commentaires sur le Programme particulier d'urbanisme (PPU) du secteur Rockland, nombreux aussi, et nous continuerons de le faire jusqu'au 15 janvier. Nous les lisons tous avec grand intérêt. C'est à la fin de la période de consultation seulement que nous mettrons en commun l'ensemble des commentaires qui nous auront été acheminés pour mieux en dégager des conclusions. Si ce n'est déjà fait, je vous invite à consulter le site de la Ville à l'adresse www.ville.mont-royal.qc.ca et à profiter des diverses opportunités qui vous sont offertes dès l'accueil d'en apprendre davantage sur le PPU Rockland, une vision

de redéveloppement novatrice et durable d'un important point d'entrée du territoire. Par la suite, partagez avec nous vos bonnes idées, vos réticences ou vos préférences en écrivant à greffier@ville.mont-royal.qc.ca.

Je vous faisais moi-même parvenir une lettre, ces derniers jours, afin de vous inviter à continuer de participer en grand nombre à notre consultation au sujet du PPU Rockland, justement, ainsi qu'à notre concours. Par la même occasion, je vous enjoignais de vous renseigner au sujet du budget de 2021, adopté tout récemment et disponible en ligne, et je vous rappelais que notre appel d'offres pour la construction du centre sportif et communautaire était lancé, ce qui devrait nous permettre d'octroyer le contrat cet hiver.

Vous aimeriez nous écrire mais le courriel s'y prête mal ou vous est moins familier? Nous recevons toujours vos lettres au 90, avenue Roosevelt, H3R 1Z5. Une chute à documents demeure également à votre disposition à l'avant de l'hôtel de ville et vous permet d'économiser le coût d'un timbre. L'important ici, c'est de pouvoir vous lire.

De la part des membres du conseil autant que la mienne, je vous souhaite des fêtes tissées de joie et de réconfort. Au plaisir de vous retrouver en 2021!

In the mailbox

A lot of mail has been circulating in Mount Royal in recent weeks. And not only because the holiday season is upon us. The messages received by the Town these days are sometimes on paper but most often electronic. But however they come in, they number in the hundreds.

We have already received many suggestions for the name of the new public space that, as of next year, will stretch between the Laird and Cornwall bridges in Town centre. We've made the naming into a contest. Later this winter, the public will choose a name from among the best entries and the winner will receive a gift certificate to be spent at local businesses. For many years, our green spaces were traditionally named after a notable figure from our past. More recently, however, Gaia and Model City parks and Centennial Place have been added to the list. To enter the contest, send your ideas to us at NewPlaceTMR@town.mount-royal.qc.ca. The deadline is 16:30 on January 8.



We have also received lots of comments on the special planning program (PPU) for the Rockland sector and will continue doing so until January 15. All are read with great interest. It is only when the consultation period has ended that we will collate all the comments received and draw conclusions. If you haven't already done so, I encourage you to visit the Town website at www.town.mount-royal.qc.ca and avail yourself of the various opportunities available to you on the home page to learn more about this innovative vision for sustainably redeveloping one of the Town's major entry points. Once you've acquainted yourself with the plan, please share your ideas, concerns and preferences by writing to us at townclerk@town.mount-royal.qc.ca.

A few days ago, I myself sent you a letter precisely to encourage as many of you as possible to take part in our consultation on the proposed Rockland PPU and enter

our naming contest. I also urged you to learn about the Town's recently adopted 2021 budget, now available online, and informed you that the call for tenders for the construction of the sports and community centre has been launched, meaning we should be in a position to award the contract this winter.

Would you like to write to us but don't feel comfortable with or have access to email? You can always mail letters to us at 90 Roosevelt Avenue, Town of Mount Royal, Quebec H3R 1Z5. If you want to save the cost of a stamp, you can use the drop chute located near the entrance to Town Hall. How you get in touch with us is unimportant. What matters is that you do.

All the council members, myself included, offer you our wishes for a holiday season filled with comfort and joy. We look forward to seeing you in 2021!

DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ



549 CHESTER

Maison lumineuse de 3 chambres à coucher et une salle de bain située dans le secteur ouest de VMR, sise sur un terrain de 502.3 m2 avec potentiel d'agrandissement.

Pris demandé 1 199 000\$



BRIGITTE MACK

COURTIER IMMOBILIER
cel; 514-824-2132
brigittemack@me.com
www.brigittemack.ca
groupe sutton immobilia inc



A.P.A. Renovations générales Inc.
Agrandissement - Balcon - Constructions neuves - Cuisines - Patio
Revêtement extérieur - Salles de bain - Transformations
RBQ 5590 4692 01




CERTIFIÉ APCHL

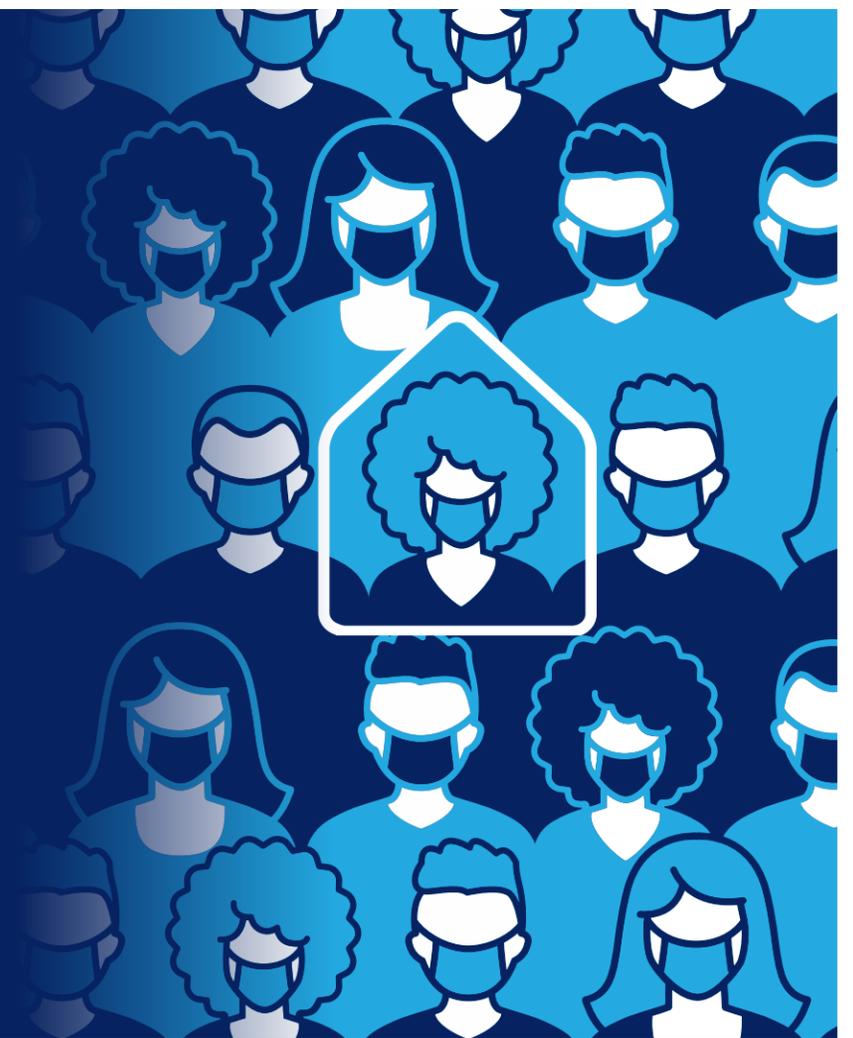
PROFESSIONNALISME - QUALITÉ D'EXÉCUTION - SOUTIEN APRÈS-VENTE

VOUS AVEZ UN PROJET DE RÉNOVATION?
VOUS VOULEZ UNE
ESTIMATION?
VOUS RECHERCHEZ UN CLÉ EN MAIN ?

514-703-8871 • info@aparenovations.com 

S'isoler, c'est sérieux!

Nous vous demandons de suivre les consignes d'isolement pour éviter de transmettre la COVID-19 à d'autres personnes.



S'isoler, c'est rester à la maison ou dans son appartement



- ✓ N'allez pas à l'école, au travail, au CPE, à la garderie ni dans aucun endroit public (ex. : magasin, épicerie, pharmacie).
- ✓ Si vous demeurez dans une résidence privée pour aînés, ne vous déplacez pas dans la résidence; demeurez dans votre unité locative. Nous vous recommandons de faire monter vos repas à votre chambre pour éviter les déplacements au maximum dans la résidence.
- ✓ Ne sortez pas faire une marche.
- ✓ N'empruntez pas les transports publics.
- ✓ Si vous n'avez pas d'aide pour votre épicerie ou vos médicaments, vous pouvez utiliser les services de livraison à domicile de l'épicerie ou de la pharmacie. Évitez tout contact à moins de deux mètres avec le livreur.
- ✓ N'accueillez pas de visiteurs à la maison.
- ✓ Si vous habitez avec d'autres personnes qui n'ont pas la COVID-19:
 - Demeurez seul dans une pièce de la maison le plus souvent possible.
 - Évitez d'être en contact avec les autres occupants de la maison. Gardez une distance d'au moins deux mètres avec eux. Couvrez votre nez et votre bouche si vous devez vous approcher à moins de deux mètres.
 - Si possible, mangez et dormez seul dans une pièce de la maison.
 - Si possible, utilisez une salle de bain qui vous est réservée. Sinon, désinfectez-la après chaque utilisation.
 - Aérez souvent la maison et votre chambre en ouvrant une fenêtre (si la météo le permet).
- ✓ Vous pouvez sortir sur votre balcon ou dans votre cour privée en vous assurant d'être à deux mètres de toute autre personne.
- ✓ Si vous devez quitter la maison pour des raisons médicales, utilisez un masque ou un couvre-visage.

Les personnes qui vivent avec vous peuvent poursuivre leurs activités habituelles (travail, école, garderie, etc.) si elles ne sont pas elles-mêmes visées par une consigne d'isolement (ex. : en attente de résultat de test, contact de cas confirmé, retour de voyage, etc.).

Quand faut-il s'isoler ?



Vous avez obtenu un résultat de test positif

Si vous ne développez pas de **symptômes**, vous devez vous isoler **pendant les 10 jours suivant votre test de dépistage**.

Si vous développez des **symptômes**, vous devez vous isoler jusqu'à ce que **toutes** les conditions suivantes soient réunies :

- 10 jours se sont écoulés depuis le début de vos symptômes.
- Vous n'avez plus de fièvre depuis au moins 48 heures (sans avoir pris un médicament contre la fièvre).
- Vos symptômes se sont améliorés depuis au moins 24 heures (excluant la toux ou la perte de l'odorat, qui peuvent durer plus longtemps).



Vous êtes en attente d'un test ou d'un résultat

Vous devez vous isoler en attendant votre résultat de test si :

- Vous présentez des symptômes de la COVID-19, ou en avez présenté dans les 10 derniers jours;
- Vous avez été identifié par la santé publique comme un contact d'un cas de COVID-19;
- Vous êtes de retour d'un voyage à l'étranger.

Si vous ne répondez à aucun de ces critères, vous n'avez pas à vous isoler. Nous vous recommandons de respecter les mesures sanitaires générales jusqu'à l'obtention de votre résultat. Si votre résultat de test est positif, vous recevrez des consignes de la direction de santé publique.



Vous présentez des symptômes

Si vous présentez des symptômes tels que la fièvre, l'apparition ou l'aggravation d'une toux, une difficulté à respirer ou une perte subite de l'odorat sans congestion nasale avec ou sans perte de goût, vous devez vous isoler et aller passer un test de dépistage. L'outil d'autoévaluation des symptômes de la COVID-19 vous permettra d'obtenir une recommandation sur la marche à suivre, selon votre condition. Rendez-vous sur [Québec.ca/decisioncovid19](https://quebec.ca/decisioncovid19) pour faire l'évaluation de vos symptômes.



Vous avez été en contact avec un cas confirmé

Si vous ne développez pas de **symptômes**, vous devez vous isoler **14 jours après votre dernier contact** avec le cas confirmé de COVID-19, même si vous avez subi un test pour la COVID-19 et que le résultat est négatif.

Si vous développez des **symptômes**, vous devez vous isoler jusqu'à ce que **toutes** les conditions suivantes soient réunies :

- 10 jours se sont écoulés depuis le début de vos symptômes.
- Vous n'avez plus de fièvre depuis au moins 48 heures (sans avoir pris un médicament contre la fièvre).
- Vos symptômes se sont améliorés depuis au moins 24 heures (excluant la toux ou la perte de l'odorat, qui peuvent durer plus longtemps).



Vous êtes de retour de voyage

Tous les voyageurs qui entrent au Canada doivent s'isoler obligatoirement pendant une période de 14 jours, même s'ils ont subi un test pour la COVID-19 et que le résultat est négatif.

Pour prendre les meilleures décisions possibles pour votre santé et celle de vos proches durant la pandémie de la COVID-19, consultez les Guides autosoins. Ils permettent de connaître les meilleurs moyens de se protéger de la COVID-19, de prendre soin de soi, de donner les soins de base à son entourage et de savoir où et quand consulter si on a besoin de soins ou de services.

[Québec.ca/isolement](https://quebec.ca/isolement)

1 877 644-4545

Québec 

Survol des pâtisseries

LE TEMPS DES FÊTES RIME AVEC PÂTISSERIES

VINCENT CADORETTE

Outremont

Lescurier, 1333 Van Horne, 514-273-8281

Malgré un contexte unique, le temps des fêtes est la période idéale pour se sucrer le bec et manger d'excellentes pâtisseries.

Voici une liste non exhaustive de quelques pâtisseries de Montréal.

Cette institution est un incontournable du quartier Outremont. Cette pâtisserie établie depuis 1988 arrive à sucrer le bec des citoyens depuis quelques décennies. En 2019, le local s'est fait revamper suite au changement d'administration. Désormais,



le pâtissier Alex Patel, chef pâtissier de plus de 25 ans d'expérience, a repris les rênes du commerce. Spécialisé dans les pâtisseries françaises, ce commerce vous offre un éventail de savoureuses douceurs : paris-brest, saint-honorés, religieuses et éclairs. Aussi, ils offrent une variété de bûches de Noël. Parfait pour le temps des fêtes.

Petit Lapin Pâtisserie, 1051 Bernard, 514-750-4077

Cette pâtisserie s'est spécialisée dans les produits anti-allergènes afin que tout le monde puisse goûter de petites douceurs. En effet, des desserts sans gluten, sans lactose et sans les dix allergènes prioritaires y sont produits. Ils offrent donc des beignets, biscuits, choux à la crème et autres. Ce commerce offre en ce moment leur collection des fêtes comprenant un

assortiment végétalien au choix !

Westmount

Café Bazin, 380 avenue Victoria, 438-387-3070

Ce petit café offre pour le temps des fêtes différents types de gâteaux afin de célébrer le temps des fêtes. Il y en a de toutes tailles. Vous devez les précommander 24h en avance. Vous pourriez alors déguster un fabuleux tronc de Noël à la fraise ou une bûche tout-choco. À noter qu'il faut commander avant le 21 décembre. De plus, ils offrent aussi des viennoiseries que vous devez également commander 24h à l'avance.

Boulangerie le Fournil, 364 avenue Victoria, 514-485-6647

Ce commerce vise la tradition. Effectivement, cette boulangerie artisanale est établie à Westmount depuis très longtemps en apportant passion et amour à chacun de leurs produits. À cet effet, ce commerce offre au quotidien une grande variété de pâtisseries faites le jour même, allant de cupcakes à d'excellentes tartes. Aussi, cet établissement offre une gamme de desserts sans gluten ni lait.

Reste de Montréal

Rhubarbe, 1479 Laurier est, 514 316-2935

Cette pâtisserie ouverte depuis octobre 2010 mérite le détour. En effet, ce commerce se spécialise dans les produits frais utilisant des ingrédients de saison. Cet établissement offre tant un menu sucré qu'un menu salé pour agrémenter votre souper du temps des fêtes, comprenant entre autres une bûche framboise et pain d'épice et un koulibiac.

Patrice Pâtissier, 2360 Notre-Dame Ouest, 514-439-5434

Cette pâtisserie a mis en place un système de logistique efficace afin de respecter les mesures sanitaires. En effet, vous pouvez commander vos magnifiques pâtisseries pour le début du temps fêtes sur leur site web. Les pâtisseries sont variables d'un jour à l'autre. Les commandes seront acceptées jusqu'au 20 décembre ou jusqu'à épuisement des stocks. Aussi, il n'y pas de desserts en comptoir, donc vous devez forcément commander vos délicatesses. Faites vite!



*Que ce moment de pause et la nouvelle année soient la promesse de jours meilleurs !
Bonheur, paix et santé.*

PIERRE ARCAND

Député de / MNA for Mont-Royal-Outremont

5151, rue de la Savane, bureau 201

Montréal (Québec) H4P 1V1

(514) 341-1151 | Pierre.Arcand.MROU@assnat.qc.ca



MANOIR OUTREMONT
RÉSIDENCE PRIVÉE POUR AÎNÉS

Merci aux résidents et aux collègues pour votre extraordinaire collaboration cette année.

Joyeuses Fêtes!

Bonheur, douceur et santé à tous !

PLUS ACCESSIBLE QUE VOUS LE PENSEZ

- Équipe attentionnée disponible 24/7
- Loisirs diversifiés selon vos intérêts
- Expérience culinaire savoureuse
- Services d'aide à la personne, si vous le désirez



PROMOTION EN COURS

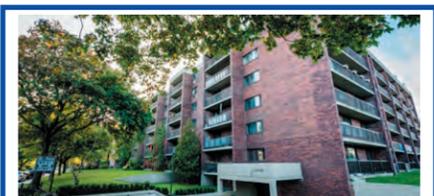
OBTENEZ JUSQU'À 3 000 \$ EN PROMOTION PERSONNALISÉE SELON VOS BESOINS!*

*Certaines conditions s'appliquent.

Pour une visite personnalisée et sécuritaire :

MANOIR OUTREMONT

1000, avenue Rockland Montréal | 514 273-8554 | manoiroutremont.ca



T.M.R. LE MANOIR

25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR

25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com



NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!

Nous offrons un domicile et des services personnalisés selon vos besoins.

Depuis 25 ans



**SOYEZ ASSURÉS, CHERS CLIENTS, QUE NOUS DÉPLOIERONS
TOUS LES EFFORTS POUR RÉPONDRE À VOS BESOINS.
MERCİ DE VOTRE CONFIANCE ET DE VOTRE FIDÉLITÉ.**



- JEUDI 10% POUR LES MEMBRES **PC•OPTIMUM** 55 ANS+
- LIVRAISON À DOMICILE
- DIÉTÉTISTE/NUTRITIONNISTE DISPONIBLE
- COMMANDE EN LIGNE **PCEXPRESS.CA**



FAITES VOTRE ÉPICERIE EN LIGNE



NOS EXPERTS FONT L'ÉPICERIE
POUR VOUS



RAMASSEZ. REPARTEZ.
GRÂCE AU RÉSEAU **PC EXPRESS**.

JEAN-BENOIT GAUTHIER
MARCHANT PROPRIÉTAIRE

**PROVIGO LE MARCHÉ JEAN-BENOIT
GAUTHIER VMR - Qc, #7195**

**2386 CHEMIN LUCERNE, MONT-ROYAL,
Qc, H8R 2J8**

**TÉLÉPHONE: (514) 342-9649
TÉLÉC.: (514) 342-4799**

Le Centre de l'auto
BEAUMONT
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1984



Certification environnementale
des ateliers de
services automobiles



**Souhaite à tous les résidents
de Outremont et Mont-Royal
de Joyeuses Fêtes en toute sécurité
et de la santé pour l'année 2021!**



4025 Jean Talon Ouest • 514-277-3537

Take self-isolation seriously

Please follow self-isolation instructions to avoid transmitting COVID-19 to others.

Self-isolation means stay at home

- ✓ Do not go to school or work, to an early childhood or daycare centre, or to any public place such as a stores, supermarkets or pharmacies.
- ✓ If you live in a private home for seniors, remain in your own unit and do not walk around the building. We recommend that you have your meals delivered to you, thus avoiding the need to move around inside the residence.
- ✓ Do not go out for walks.
- ✓ Do not take public transit.
- ✓ If no one can help you with your supermarket or pharmacy purchases, try the home delivery services offered by many stores. Stay at least two metres away from the delivery person.
- ✓ Don't allow any visitors into your home.
- ✓ If you live with other people who don't have COVID-19:
 - If possible, remain alone in one room of your home.
 - Avoid contact with the other occupants of the home. Stay at least two metres away from them. If you need to get closer, cover your nose and mouth.
 - If possible, eat and sleep alone in one room of your home.
 - If possible, use a bathroom that is reserved for you. Otherwise, disinfect after each use.
 - Air out the house and your room often by opening a window if the weather permits.
- ✓ You can go out on your balcony or in your private yard while remaining at least two metres away from anyone else.
- ✓ If you need to leave your home for medical reasons, wear a mask or face covering.

The people living with you can continue with their usual activities (work, school, daycare, etc.) as long as they themselves are not under a self-isolation order, such as while awaiting test results, after having been in contact with a confirmed case of COVID-19, or after returning from a trip abroad, etc.).

Votre
gouvernement

When should you self-isolate



You tested positive

If you don't develop any symptoms, you need to self-isolate for **10 days from the date of your screening test**.

If you do develop symptoms, you need to self-isolate until **all** of the following conditions are met:

- 10 days have passed since your symptoms first appeared
- You have had no fever for at least 48 hours (without having taken fever medicine)
- Your symptoms have improved for at least 24 hours (excluding cough or loss of smell, which may last longer)



You are waiting to take the test or find out your results

While awaiting your test results, you'll need to self-isolate if:

- You have symptoms of COVID-19 or had them in the last 10 days
- You have been flagged by public health authorities as having been in contact with a COVID-19 case
- You have returned from a trip abroad

If you meet none of these criteria, you do not need to self-isolate. We do recommend that you follow general health measures until you get your results. If you test positive for COVID-19, you will receive instructions from the public health authorities.



You have COVID-19 symptoms

If you have symptoms such as fever, the onset or worsening of a cough, difficulty breathing or a sudden loss of smell without nasal congestion (with or without loss of taste), you need to self-isolate and get tested. The COVID-19 Symptom Self-Assessment Tool provides recommendations on what steps to take based of your condition. Go to [Québec.ca/decisioncovid19](https://quebec.ca/decisioncovid19) to evaluate your symptoms.



You have been in contact with a confirmed case of COVID-19

If you don't develop any symptoms, you'll need to self-isolate for **14 days from your last contact** with the confirmed case of COVID-19 even if your COVID-19 test result is negative.

If you do develop symptoms, you'll need to self-isolate until **all** of the following conditions are met:

- 10 days have passed since your symptoms first appeared
- You have had no fever for at least 48 hours (without having taken fever medicine)
- Your symptoms have improved for at least 24 hours (excluding cough or loss of smell, which may last longer)



You are returning from abroad

All travellers entering Canada are required to self-isolate for 14 days, even if their COVID-19 test result is negative.

To make the best possible decisions for your own health and that of your loved ones during the COVID-19 pandemic, consult the Self-Care Guides. They will provide you with the best ways to protect yourself from COVID-19, take care of yourself, provide basic care to family members and friends, and where and when to consult a health professional if you need care or services.

[Québec.ca/selfisolating](https://quebec.ca/selfisolating)

1 877 644-4545

Québec 

**LEGROUPE
MAURICE**
LEGROUPEMAURICE.COM

Noël restera toujours Noël...
Malgré un peu moins d'étincelles,
ou un peu trop de virtuel.

Noël restera toujours Noël...
Car même s'il y eut des arcs-en-ciel,
la neige nous le rappelle.

Noël restera toujours Noël...
Car malgré le peu de présence charnelle,
l'amour nous donnera toujours des ailes.

*Joyeuses fêtes
à toutes et à tous!*



Former Mount Royal MP Irwin Cotler named Special Envoy for Holocaust Remembrance

MARTIN C. BARRY

In announcing the appointment of former Mount Royal MP Irwin Cotler as Canada's first Special Envoy on Preserving Holocaust Remembrance and Combatting Antisemitism, Prime Minister Justin Trudeau said "antisemitism has no place in Canada – or anywhere else."

Between 1999 and 2015, Irwin Cotler served as the Liberal MP for Mount Royal. As Minister of Justice and Attorney General of Canada from 2003 to 2006, he launched the first National Justice Initiative Against Racism and Hate, and initiated the first-ever prosecution for the genocide of the Tutsis in Rwanda under Canada's Crimes Against Humanity and War Crimes Act.

Cotler is also the founder and chair of the Raoul Wallenberg Centre for Human Rights, an Emeritus Professor of Law at McGill University, former Minister of Justice and Attorney General of Canada, and an international human rights lawyer. His latest posting as Special Envoy is not remunerated, although expenses can be reimbursed.

In a statement issued by the Prime Minister's Office, the PMO referred to Cotler's longstanding record of leadership in the fight against racism, antisemitism and hate, and extensive experience in human rights and justice including cases related to mass atrocities.

They said he will lead Canada's delegation to the International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA), where Cotler will work with other member countries and both domestic and international partners to strengthen and promote Holocaust education, remembrance and research in Canada and around the world.

"We must never forget the painful lessons of the Holocaust, or the memories of those who lived through it," said Trudeau. "Irwin Cotler will use his vast knowledge and experience to promote Holocaust education, remembrance and research as we continue working with partners in Canada and around the world to fight against hate and intolerance."

"I am very moved by this responsibility anchored in Holocaust remembrance, and its universal lessons for the combatting of hatred and antisemitism today," Cotler said in a statement posted on the Raoul Wallenberg Centre web site.

"If the Holocaust is a paradigm for radical evil, antisemitism is a paradigm for radical hate. From 1942-1944, 1.3 million people were deported to the death camp Auschwitz, the most brutal extermination camp of the 20th century. 1.1 million of them were Jews.

"Let there be no mistake about it," he added. "Jews were murdered at Auschwitz because of antisemitism; but antisemitism did not die in Auschwitz. It remains the bloody canary in the mineshaft of global



Seen here on an election night during one of the many campaigns he waged in Mount Royal, former Liberal MP Irwin Cotler has been named a Special Envoy for Holocaust Remembrance and Combatting Antisemitism by Prime Minister Justin Trudeau.

File photo: Martin C. Barry

evil today.

"As UN Special Rapporteur Dr. Ahmed Shaheed rightly put it, Antisemitism is the oldest and most enduring of hatreds and a threat to our common humanity. It cannot be combatted by Jews alone, but requires our common humanity and collective action to combat it.

"There is no space in Canada for antisemitism, or for any form of racism, hatred or discrimination," said Cotler. "I see this responsibility – as the mandate envisages – as part of our global responsibility for the promotion and protection of human rights. I am honoured and humbled by this appointment, and look forward to working together in common cause."

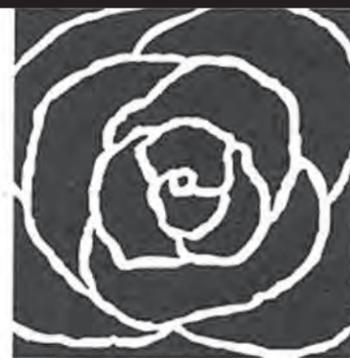
Résumé:

Irwin Cotler, ancien député fédéral pour Mont Royal et ancien ministre de la Justice, a été nommé envoyé spécial pour la préservation de la mémoire de l'Holocauste et la lutte contre l'antisémitisme par le Premier Ministre Justin Trudeau.

« Je suis très touché par cette responsabilité ancrée dans la mémoire de l'Holocauste et ses leçons universelles pour la lutte contre la haine et l'antisémitisme aujourd'hui », pouvait-on lire dans un communiqué du Centre Raoul Wallenberg dont M. Cotler est le fondateur et le président.

« Si l'Holocauste est un paradigme du mal radical, l'antisémitisme est un paradigme de la haine radicale. De 1942 à 1944, 1,3 million de personnes ont été déportées vers le camp de la mort d'Auschwitz, le camp d'extermination le plus brutal du XXe siècle. 1,1 million d'entre eux étaient Juifs.

« Ne nous y trompons pas : les juifs ont été assassinés à Auschwitz à cause de l'antisémitisme, mais l'antisémitisme n'est pas mort à Auschwitz. Il reste le canari sanglant dans le puits de mines du mal mondial aujourd'hui ».



MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801 avenue Laurier Est, Montréal
Tél: (514) 272-2225 • Livraison

1040, avenue Rockland, Outremont
514 948-1040 | LimageDoutremont.com

 **L'IMAGE**
D'OUTREMONT

Stele Médias Inc • TMR Poste 23.48 • 16 Décembre 2020

CAQ'S AIRPORT REM STATION STANCE SHOWS NEGLECT FOR MONTREAL, SAYS MNA ARCAND

MARTIN C. BARRY

While the Quebec Liberal Party launched and continues to support CDPQ Infra's Réseau express métropolitain light rail project, Mont Royal MNA Pierre Arcand says the CAQ government is demonstrating its neglect for Montreal through its ongoing refusal to commit funding for the creation of a REM station at Trudeau International Airport.

"One of the key elements of the REM was to make sure that between the Montreal/Trudeau airport to downtown Montreal there would be an extension, and it needs to be done," Arcand, who is the PLQ opposition's official critic for transportation, said in an interview with the TMR Post.

"The Aéroports de Montréal, the Montreal

airport authority, they have no revenue at this particular time, because obviously there's not a lot of flights because of the pandemic," added Arcand, noting that ADM had been hoping for a \$200 million subsidy from Ottawa, as well as a \$400 million loan from the provincial CAQ government.

However, he said the government decided to back out of the deal at the last minute. He said he was raising the matter in the National Assembly by questioning the provincial transport minister. According to Arcand, the minister responded that the matter was out of his hands because airports are a federal jurisdiction.

"The airport may be a federal jurisdiction," said Arcand. "But the link to the REM is something that is a provincial area to a certain degree. So, both governments were involved in this, but at the last minute the

CAQ decided to get out."

Arcand suggested that the federal government may decide to take a cue from the provincial response and step in.

"But it just tells me again that whenever something touches Montreal, the CAQ doesn't seem to be interested," he said, suggesting that the governing party's strong base of electoral support in Quebec's rural regions, and corresponding low support in Montreal, says a lot about how the government decides things.

"They are neglecting Montreal," said Arcand, noting that even a 1,265-signature petition he set up on the National Assembly website, urging the government to speed up the process for a new French-language school in TMR, has so far gone unanswered by the CAQ government.

Last August, the ADM announced it was suspending all construction projects, citing

"almost non-existent revenues" at that time. ADM had previously announced that it would fund the construction of the train station in order to ensure airport access along the light rail network.

Résumé:

Bien que le Parti libéral du Québec continue d'appuyer le projet REM de CDPQ Infra, le député libéral de Mont-Royal Pierre Arcand soutient que le gouvernement CAQ démontre sa négligence pour la région montréalaise en refusant d'appuyer financièrement la création d'une station REM à l'aéroport internationale Pierre-Elliott-Trudeau.

« Ça me dit encore une fois que n'importe quand il y a quelque chose qui touche à Montréal, la CAQ ne semble pas s'intéresser », affirmait M. Arcand.

Lettre ouverte

POURQUOI LE MAIRE NE RÉPOND-IL PAS AUX QUESTIONS DE SES CITOYENS?

Mont-Royal
15 Décembre 2020

Durant la période de question de la séance du conseil municipal de Novembre 2020, une question a été posée concernant le secteur Jean-Talon entre Côte-des-Neiges et Lucerne.

Tel que cité dans la Poste de Mont-Royal du 18 Novembre 2020

"The second question came from Anne Streeter of Kenilworth Rd. She asked the mayor about a future "megadevelopment" she said the town has planned at the junction of Laird Blvd., Jean Talon St. and Côte des Neiges Rd. (In a published interview with The Gazette in October, Mayor Roy alluded

to redevelopment projects at four strategic entrances in TMR – including the Rockland sector, but also the Laird Blvd./Jean Talon St./Côte des Neiges Rd. entrance.) "I am not sure I understand what megadevelopment you are referring to for the corner of Laird/Côte des Neiges/Jean Talon," he told

Streeter. "There is no major development in the cards over there. So, I don't know where you heard that. But there is no plan to do something in that sector "

Le 22 Novembre, j'ai envoyé la question suivante pour la séance du conseil municipal de Décembre

- «Lors de la dernière réunion du conseil municipal, à la question de Mme Streeter concernant le secteur Jean-Talon, le maire a répondu " There is no major development in the cards over there. So, I don't know where you heard that. But there is no plan to do something in that sector ". Comment peut-il expliquer la désignation de C-207 comme secteur à haute densité, soit 80-150 logements/ha à la page 71 du plan d'urbanisme 2017, pouvant avoir de l'habitation et des hauteurs jusqu'à 4 étages à la page 12 du document 1441-Grille de zonage ?»

Hier soir, lors de la réunion du Conseil Municipal, le maire n'a pas répondu

à la question. Il a fait allusion qu'il y avait du commercial dans les secteurs commerciaux et du résidentiel dans les secteurs résidentiels, que le tout datait d'un certain temps (2017 ????) et a finalement dit que Mme Streeter avait fait référence à un PPU, alors qu'il n'y a pas de PPU dans ce secteur - ce qui n'était pas le cas.

Trois hypothèses sont possibles pour expliquer le fait que le maire ait éludé la question : soit qu'il ne veut pas y répondre, soit qu'il ne connaît pas les documents et règlements de sa propre administration, soit que la question n'était pas suffisamment claire.

Dans cette dernière optique, la question a été reformulée et renvoyée pour le prochain conseil municipal

"L'énoncé de ma question posée lors de la séance du 14 Décembre 2020 semblait manquer de précision si je me fie à la réponse donnée, elle est posée à nouveau.

La zone C-207 comprend le secteur commercial situé le long de Jean-Talon entre St-Clare et Lucerne, côté nord.

Actuellement la majorité des bâtiments font 1 ou 2 étages. Dans la grille en date du 17 juillet 2017, donc récente, sa vocation a été modifiée pour une vocation mixte (H et C) permettant une hauteur jusqu' 4 étages ou 15 mètres. Cette information est retrouvée spécifiquement page 12 du document 1441-Grille de zonage. Ce même secteur est ciblé dans le plan d'urbanisme de 2017, page 71, comme pouvant avoir une densité d'habitation entre 80 et 150 logements par hectare. Question 1: Est-ce que ces deux documents ont été modifiés ou invalidés depuis leur adoption ? Question 2: Dans la négative, comment Ville de Mont-Royal espère améliorer le trafic sur Jean-Talon si un tel projet se concrétise?"

On peut espérer que la troisième hypothèse était la bonne et qu' une réponse claire sera donné à la prochaine réunion du conseil municipal

Sophie Turpin
530 Mitchell

Meilleur vœux de bonheur et de paix à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

May this Christmas and New Year bring peace and blessing to all.






Nos bureaux ferment le 23 décembre à 17h00 et nous revenons le 11 janvier.

Our offices will close December 23 at 17h00 and we return January 11.



AVIS PUBLIC	PUBLIC NOTICE
<p>ADOPTION ET ENTRÉE EN VIGUEUR DU Règlement No.1404-21 sur la taxation de la Ville de Mont-Royal pour l'exercice financier 2021</p> <p>Le conseil municipal de Mont-Royal a adopté à sa séance ordinaire tenue le 14 décembre 2020 le Règlement No.1404-21 sur la taxation de la Ville de Mont-Royal pour l'exercice financier 2021.</p> <p>Toute personne intéressée peut consulter, sur rendez-vous, le règlement ci-dessus au bureau du greffier, 90, avenue Roosevelt, Ville de Mont-Royal, du lundi au vendredi, aux heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.</p> <p>Le présent règlement entrera en vigueur le 1er janvier 2021.</p> <p style="text-align: right;">Donné à Ville de Mont-Royal, le 16 décembre 2020.</p>	<p>ADOPTION AND COMING INTO EFFECT OF By-law No.1404-21 concerning taxation of the Town of Mount Royal for the Fiscal Year 2021</p> <p>The Town of Mount Royal Council adopted at a Regular Sitting held on December 14, 2020, By-law No.1404-21 concerning taxation of the Town of Mount Royal for the Fiscal Year 2021.</p> <p>All interested persons may consult, by appointment, the above by-law at the Town Clerk's office, 90 Roosevelt Avenue, Town of Mount Royal, from Monday to Friday, during business hours, namely 8:30 to 16:30.</p> <p>This by-law will come into effect on January 1st, 2021.</p> <p style="text-align: right;">Given at Town of Mount Royal, on December 16, 2020.</p>
<p>Le greffier, Alexandre Verdy, Town Clerk</p>	



**#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com**



Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Accès web de



Lettre ouverte

QUESTIONS POUR MONSIEUR LE MAIRE ET NOS CHERS CONSEILLERS MUNICIPAUX

Cher Monsieur le Maire de Ville Mont-Royal,

Tout d'abord, en lisant votre chronique du 2 décembre dernier dans La POSTE DE MONT-ROYAL, je tiens à vous remercier pour le dossier du PPU Rockland en est un dans lequel le Conseil municipal entend prendre son temps.

Par ailleurs, de façon immédiate, je vous avoue que je suis profondément déçue!

Déçue parce qu'en lisant les objectifs du PPU - secteur Rockland que vous décrivez dans cette chronique et en les comparant avec la description de ce projet qu'on peut voir dans le détail du Projet de Règlement n° 1440-1, un écart infranchissable entre les deux creuse un grand chemin rempli de déception!

Déception de ne pas pouvoir comprendre la logique entre les objectifs théoriques décrits par vous dans la nouvelle proposition pour le secteur Rockland et la description réelle dessinée du PPU Rockland sur le papier! Mon cerveau est arrêté depuis que j'ai analysé les informations qui se trouvent sur le site web de la Ville juste pour comprendre le COMMENT?

Comment ce PPU Rockland peut-il atteindre ces beaux objectifs malgré le fait que ses composantes telles que dessinées ne trouvent aucune adéquation à ces objectifs!

Monsieur Le Maire, chers conseillers municipaux, je souhaite que vous puissiez nous expliquer et clarifier le COMMENT??

Nous aimerions connaître pour chaque objectif décrit par Monsieur Le Maire, comment ce projet réussira à atteindre ses objectifs en se basant sur les détails dévoilés de ce projet sur le site de la Ville. Voici quelques questions :

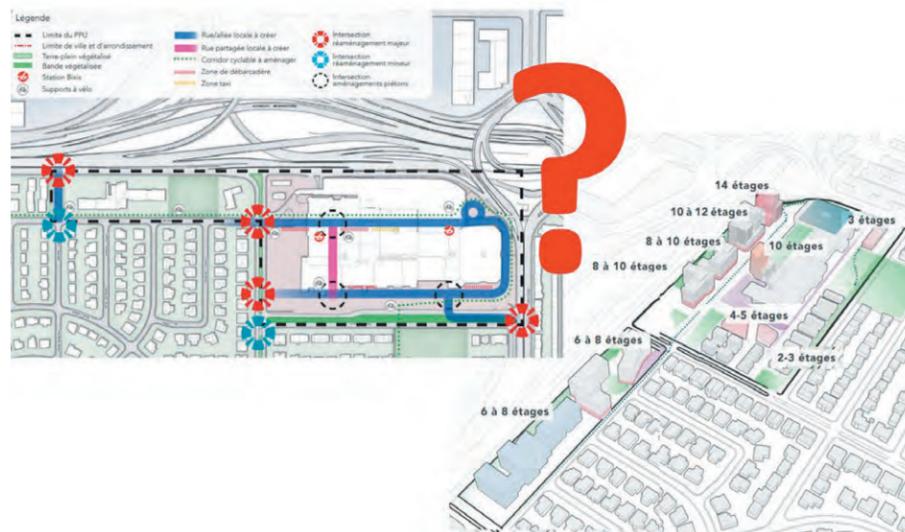
1- Comment le projet PPU Rockland tel qu'il est présenté sur le site web de la Ville peut-il améliorer la fluidité routière? C'est un très bon objectif et je vous assure que tous les résidents de VMR souhaitent améliorer la fluidité routière... MAIS, dites-nous, comment ce PPU Rockland réalisera-t-il cet objectif? Est-ce que dans ce plan, vous voyez l'ajout de routes, de ponts, de viaducs? Est-ce que vous croyez vraiment que le changement cosmétique de quatre intersections déjà existantes changera et améliorera la fluidité routière actuelle dans ce secteur? Comment ces intersections et les rues principales à VMR seront-elles capables d'absorber l'ajout de circulation de près de 1500 familles (des milliers de personnes) supplémentaires quand le secteur est déjà saturé?

En passant, est-ce que vous avez déjà remarqué que, lorsqu'on parle si facilement de l'ajout de 1500 portes, ça veut dire qu'environ 4500 personnes de plus (3 personnes par famille) s'installeront à VMR...!!!!

Ça veut donc dire que PPU Rockland ajoute près de 21% à la population actuelle de VMR...!!!!

Est-ce que les services actuels, y compris les espaces verts, les écoles, la capacité routière, la capacité de notre bibliothèque, le parc à chien, la sécurité publique, le service d'incendie, etc. seront augmentés de près de 21% après la réalisation du PPU Rockland pour conserver notre qualité de vie actuelle?

Les principales artères routières à VMR sont déjà saturées et elles subissent déjà l'augmentation de la circulation avec l'arrivée des nouveaux résidents dans les logements (des milliers de condos) construits depuis deux ans sur le chemin Bates et le boulevard Ave. Thérèse-Lavoie-



Roux (entre avenue Parc et le pont), et aussi les condos construits dans le cadre du plan de développement autour du nouveau pavillon de l'Université de Montréal sur l'avenue Beaumont. De même, l'intersection de Rockland et chemin Côte-de-Liesse est saturée actuellement presque en tout temps.

Cher Monsieur Le Maire, cher Monsieur Daoura et chère Madame Setlakwe: est-ce que vous être allés faire l'observation au centre-ville de VMR dans le coin de notre beau parc Connaught pour constater le nombre de voitures qui utilisent VMR (Blvd Graham et Laird) et qui traversent VMR de l'Ouest vers l'Est à partir de Côte-des-Neiges et l'Autoroute 15-Sud vers le Nord, pour éviter le trafic de la section de l'Autoroute 40 entre 15-Sud et Nord? Depuis plus d'un an et demi, nos rues résidentielles et les artères de VMR sont empruntées comme voies de transit et pour fuir le trafic de la 15-40. Ils mettent en danger notre sécurité et celle de nos enfants dans leur course pour rejoindre l'autoroute et plus loin le boulevard Saint-Laurent ou la rue Saint-Denis. Est-ce que vous n'avez pas constaté que ces automobilistes ne respectent pas la limite de vitesse à VMR? Est-ce que vous n'avez pas constaté qu'ils ne respectent pas les arrêts?

Moi, je vais vous dire : le nombre de ces voitures en transit a augmenté depuis plus qu'un an et demi et c'est un fait qu'ils ne respectent pas les vitesses permises, ni les arrêts, ni les piétons.

Ce n'est pas que ces voitures utilisent nos rues juste pour traverser de l'Ouest vers l'Est. Elles menacent notre sécurité! Le PPU Rockland avec ces milliers de résidents supplémentaires empirera cette situation.

Expliquez-nous, SVP, comment l'ajout de près de 1500 familles, des milliers de nouveaux résidents avec leurs déplacements aidera à améliorer la circulation chaotique actuelle en respectant la sécurité des citoyens? Expliquez-nous, SVP!

2- Comment le projet PPU Rockland augmentera-t-il le verdissement du secteur?

SVP, Monsieur Le Maire, additionnez la superficie du jardin communautaire et les espaces verts entre la résidence pour personnes âgées (Vigi) avec les résidences à côté (les maisons ville) qui vont disparaître et comparez-les avec la superficie de trois espaces verts dans le PPU. Après, SVP, comparez ou divisez la différence de ces deux valeurs par le nombre de résidents qui s'ajouteront à Ville Mont-Royal. Dites-nous quel est le ratio de superficie de surface verte par habitant? Est-ce que nous sommes gagnants ou perdants au point de vue de la superficie verte par habitant?

Je n'arrive pas à calculer ce nouveau ratio dans ce PPU! Simplement, j'aimerais que les ingénieurs qui vous ont préparé le plan PPU Rockland nous calculent la superficie

de l'espace vert que ce projet générera par habitant supplémentaire à VMR. Êtes-vous toujours convaincu, après leurs calculs, que ce projet aide au verdissement du secteur? Si oui, convainquez-nous avec vos vrais chiffres.

3- Comment le PPU Rockland garantit-il la pérennité commerciale du site du Centre Rockland?

Quand achevé, le méga-centre commercial de ROYALMOUNT (coin 15 et 40) et en présence du Marché Central, croyez-vous vraiment que le PPU Rockland assurera la pérennité commerciale du site du Centre Rockland. Quel sera le pourcentage du Centre commercial actuel persistant après le développement du PPU Rockland?

Si vous vouliez assurer la pérennité commerciale du site du Centre Rockland, il fallait y penser beaucoup plus tôt, au moment de l'adoption du projet de ROYALMOUNT. Veut ou veut pas, vous avez déjà accepté, adopté et signé la mort progressive du Centre commercial Rockland en adoptant le projet ROYALMOUNT.

4- Comment le PPU Rockland rend-il possible la croissance du transport collectif et actif? Est-ce que la Société des transports de Montréal est au courant de ce projet, ajoutant plus de 1500 logements, et des milliers de nouveaux usagers du transport public dans ce coin de VMR? Est-ce que dans la conception du plan du PPU le Ministère des Transports a été consulté?

Est-ce que dans le plan d'urbanisme de Ville de Mont-Royal la notion de réseaux de transport du grand Montréal a été intégrée et les impacts de ce PPU sur ces réseaux ont été évalués? Démontrez-nous, SVP, ces études d'impact pour nous assurer que tout est réfléchi dans ce plan de génie avec ces beaux objectifs.

Est-ce qu'il va y avoir des voies rapides sur le chemin Rockland? OÙ? Et Comment?

Ces logements une fois habités vont ajouter à l'achalandage routier déjà existant dans le secteur. Dans un projet urbain de cette envergure, il faut absolument collaborer avec le Ministère des Transports dans la conception de PPU Rockland, car son réseau routier de l'Agglomération de Montréal va subir les conséquences de ce projet. La section d'Autoroute 40 entre l'Autoroute 15-Nord et 15-Sud est déjà saturée en tout temps, la nuit comme le jour et dans la semaine comme la fin de semaine. L'Acadie et le Chemin Rockland ne sont pas mieux.

Expliquez-nous, alors, comment le PPU Rockland aidera par miracle à la croissance du transport actif? Je crois bien et je n'en doute pas qu'il aidera à la croissance du trafic et de l'achalandage dans le secteur.

5- Comment le PPU Rockland aidera-t-il la disparition d'importants îlots de chaleur qui sont les stationnements asphaltés, mais... est-ce que vous avez comparé

cette chaleur avec la chaleur et la pollution dégagées par des voitures qui vont être ajoutées à la circulation quotidiennement dans la zone? Et la chaleur dégagée par les êtres humains? Les 1500 logements seront bien sûr munis de systèmes de chauffage et climatiseurs. Quel sera l'impact de tout ça sur la chaleur dans le secteur? Il faut ajouter ces deux paramètres aussi dans votre calcul de chaleur dans le futur.

Dévoilez-nous l'équation qui estime le nombre d'automobiles qui seront ajoutées à la ville de Mont-Royal une fois que ces milliers de nouveaux habitants seront installés?

Est-ce que la pollution de ces voitures sera mieux supportée par les corps de nos enfants que la chaleur dégagée sur l'asphalte du stationnement du Centre Rockland?

Est-ce que Ville de Mont-Royal et nos conseillers ont en leur possession une étude d'impact global qui couvre tous ces éléments et leurs réponses qui les a aidés à adopter ce projet si rapidement?

Et la question sur le stationnement!! Est-ce que toutes ces 1500 portes vont avoir leur stationnement souterrain? Est-ce que votre prochain projet à adopter sera complété de vignettes de stationnement dans les rues de VMR? Comme les rues du Plateau-Mont-Royal? Combien d'argent supplémentaire la Ville encaissera-t-elle dans ce projet en plus des taxes municipale et scolaire pour ces logements? En fin de compte, il y a un choix à faire : d'un côté, des milliards de dollars pour la Ville et les investisseurs du PPU Rockland, de l'autre, la qualité de vie des citoyens actuels de VMR et la sécurité de nos enfants.

Quel vous choisissez?

6- Sur 1500 portes ajoutées dans la zone, combien seront réservées aux personnes âgées et retraitées? Combien de personnes de plus que la capacité actuelle du CSHLD Vigi seront admises? Je vous rappelle que la capacité actuelle du CSHLD Vigi est de près de 250 personnes. Combien de logements sur 1500 logements seront réservés aux aînés?

Cher Monsieur Le Maire, vous décrivez des objectifs théoriques et bien beaux pour un projet comme le PPU Rockland, mais expliquez-nous comment ce projet réussira à atteindre ces objectifs.

Cher monsieur Le Maire ainsi que nos chers conseillers municipaux, je vous rappelle qu'à titre d'élu à la mairie de Mont-Royal, vous avez la responsabilité de défendre les intérêts des citoyens de Mont-Royal. Expliquez-nous comment le projet de PPU Rockland se place dans les intérêts des citoyens de VMR.

Je vous remercie à l'avance pour votre participation dans notre vie collective. J'espère que vous laissez un héritage mémorable pour nos enfants après votre passage à la mairie de Mont-Royal pour qu'ils se souviennent de votre engagement et de votre beau travail au lieu de leur laisser un casse-tête non complet.

Ce projet dans le format actuel est inacceptable. Ce projet a besoin d'être repensé profondément! Un simple raffinement de ce projet ne sera jamais adéquat. Nous sommes convaincus que ce projet détruira notre Cité-jardin, enlèvera notre qualité de vie et la sécurité de tous!

Nous demandons à la Ville d'annuler le processus en cours pour l'adoption du PPU et d'élaborer un nouveau PPU pour le secteur Rockland en consultant les résidents et avec leur approbation.

Maryam Kamali Nezhad, ing. Ph.D;
Résidente de Ville Mont-Royal

RAPPORT SUR LE BUDGET DE FONCTIONNEMENT DE 2021 ET LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI) DE 2021-2022-2023

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Conformément à l'article 474 de la *Loi sur les cités et villes* et au nom du conseil municipal, c'est avec plaisir que je vous sou mets le rapport sur le budget de fonctionnement de 2021 et le programme triennal d'immobilisations de 2021-2022-2023 de la ville de Mont-Royal.

Cette année, l'administration municipale inscrit au budget une augmentation de 1,16 % du compte de taxes pour les contribuables du secteur résidentiel et une hausse de 4,76 % de l'impôt foncier pour le secteur non résidentiel.

Sans surprise, la pandémie de COVID-19 a tout bouleversé ces derniers mois, notamment nos façons de travailler, de communiquer et de servir. La Ville a entre autres instauré des mesures d'assouplissement fiscal en réponse à cette période difficile, tout en continuant d'offrir aux citoyens le plus grand nombre de services possible et ce, sans compromis quant à leur qualité. En somme, la Ville s'est adaptée et continue de le faire, mais l'impact sur les finances de la municipalité s'avère indéniable et se traduit en grande partie par des pertes considérables de revenus, pertes qui se poursuivront en 2021. En contrepartie, malgré d'importants débours directement liés à la pandémie et donc imprévus, de façon générale nous sommes parvenus à maintenir les dépenses à un niveau acceptable.

De la même manière, l'agglomération de Montréal a également ressenti les effets de la pandémie, donc l'impact s'est manifesté tant au niveau des services de police, de sécurité civile et de sécurité incendie qu'en termes de perte de revenus, notamment au chapitre du transport en commun. Les incidences directes sont des variations à la hausse aux chapitres du service de la dette, du transport collectif, de la sécurité publique, des contributions aux déficits antérieurs et par l'ajout d'un plan de relance économique. Mont-Royal se voit donc subir une augmentation de ses quotes-parts de 3,22 %.

De façon salubre, le gouvernement du Québec a annoncé son soutien à la Ville de Mont-Royal, en offrant une aide financière de 3 568 066 \$ qui servira à pallier les pertes de revenus et coûts supplémentaires liés à la pandémie. Cette aide financière est la bienvenue et peut être utilisée pour les exercices financiers de 2020 et 2021.

C'est ainsi qu'à la lumière du contexte en vigueur et des défis financiers à relever, nous avons orienté les priorités budgétaires 2021 autour de la consolidation, l'équilibre, la rigueur et la stabilité des finances monteroises.

Notre budget de fonctionnement 2021 de même que le programme triennal d'immobilisations de 2021-2022-2023 s'articulent autour des objectifs suivants :

- Continuer la construction du centre sportif et communautaire ;
- Garantir la sécurité, l'accessibilité et la fluidité de la circulation à travers la ville ainsi qu'au pourtour des chantiers de construction, en déployant des solutions efficaces tant au niveau des interventions physiques, de la signalisation routière que des communications ;
- Favoriser les projets, actions et initiatives en soutien au déploiement d'une politique alimentaire et d'agriculture urbaine ;
- Accentuer nos actions en matière de développement durable ;
- Considérer diverses options en matière de transport écoresponsable, y compris au niveau des pistes cyclables et du transport collectif (autopartage, vélopartage ou autre) ;
- Soutenir les commerçants locaux dans leur développement et encourager, par divers moyens, les citoyens à acheter localement ;
- Prévoir un budget pour les mesures d'urgence, qui pourra être réévalué selon l'évolution de la situation pandémique ;
- Continuer de représenter activement et défendre les intérêts de la municipalité dans les dossiers d'envergure impliquant des partenaires externes (projet Royalmount, REM, pont Cornwall, dossier du potentiel fiscal) ;
- Prévoir les crédits budgétaires nécessaires à la préparation de l'élection municipale de 2021 ;
- Prévoir les crédits budgétaires nécessaires à l'aménagement d'une salle du conseil municipal pouvant accueillir neuf élus, les citoyens et le personnel de la Ville ;
- Limiter l'augmentation du compte de taxes des Monterois, en tenant compte des impacts de la COVID-19 et de la hausse de la quote-part de l'agglomération de Montréal ;
- Contrôler la hausse des dépenses de fonctionnement et les conserver au niveau le plus bas possible ;
- Maintenir une gestion efficiente des fonds publics tout en considérant la transformation des secteurs résidentiel et commercial, attribuable soit au changement de vocation ou au redéveloppement de certains secteurs.

Le budget de fonctionnement 2021 de Mont-Royal se chiffre ainsi à 106 173 660 \$, en hausse de 2,40 % par rapport au budget 2020. Les facteurs suivants y contribuent, notamment :

- Bien que l'organisation de plusieurs événements populaires soit exclue du budget et qu'un effort supplémentaire sera investi afin de réduire les charges de fonctionnement, les dépenses locales connaissent en hausse de 629 310 \$ en 2021 (soit 1,32 %), qui s'explique principalement comme suit :
 - augmentation de la masse salariale ;
 - intégration, à titre d'employés de la Ville, du personnel de la sécurité publique ;
 - prévision d'un budget consacré aux mesures d'urgence ;
 - prévision d'un budget consacré à l'élection municipale 2021 ;
 - baisse des dépenses de services externes pour la sécurité publique, de l'entretien des parcs et de la forêt urbaine, des activités populaires et du service de la dette.
- La Ville anticipe une augmentation totale de 1 747 800 \$ (soit 3,22 %) des quotes-parts à verser à l'agglomération de Montréal pour les dépenses générales, le service de l'eau, l'alimentation en eau potable, le service de premiers répondants, les dettes de la voirie artérielle, le financement des investissements admissibles à des subventions et le

financement des déficits.

- La Ville constate par ailleurs une augmentation de 22 000 \$ (soit 2,01 %) de la contribution exigée par la ville de Montréal en rapport avec les dépenses afférentes au centre-ville de Montréal ;
- Finalement, une augmentation de 94 300 \$ (soit 12,01 %) de la quote-part de Mont-Royal à la Communauté métropolitaine de Montréal est attendue.

Au chapitre des recettes, les taxes foncières, les compensations tenant lieu de taxes et la tarification de l'eau demeurent nos principales sources de revenus, s'élevant ensemble à 84,2 M\$ et constituant 87 % de nos revenus totaux.

Pour leur part, les revenus provenant de services rendus et de sources locales totalisent 11,9 M\$ et représentent 12,3 % des revenus totaux. Soulignons que nous avons fait preuve de circonspection dans les prévisions des recettes provenant notamment de permis de construction, d'amendes et de constats d'infractions et d'intérêts.

De leur côté, les revenus provenant de transferts gouvernementaux totalisent 725 000 \$, soit 0,8 % des revenus.

À notre volonté de maintenir une charge fiscale raisonnable s'ajoute notre souci d'offrir aux Monterois des services de qualité, à la fois performants et soucieux de l'environnement. Dans cette perspective, pour pallier les contrecoups de la pandémie, l'augmentation des quotes-parts à verser et le financement des dépenses locales, un montant hors du commun, soit 7,6 M\$ des surplus accumulés, sera utilisé afin d'alléger le compte d'impôt foncier. Ces surplus ont été générés durant de bonnes années, pendant lesquelles certains revenus de sources locales ont été exceptionnels; aujourd'hui, il est manifestement avisé de recourir en partie à ces surplus alors que les temps se montrent plus difficiles.

En ce qui a trait au prochain programme triennal d'immobilisation, les sommes allouées pour l'année 2021 serviront notamment à :

- l'aménagement d'une place publique au-dessus de la voie ferrée, au centre-ville de Mont-Royal, entre les ponts Cornwall et Laird ;
- l'aménagement d'un parc sur Bates ;
- la rénovation du chalet du parc Mohawk ;
- la construction d'un nouveau planchôdrome ;
- le remplacement d'équipement d'aires de jeu dans nos parcs ;
- l'implantation d'une nouvelle station BIXI ;
- la réalisation de travaux de rénovation dans nos bâtiments municipaux ;
- le renouvellement de notre flotte de véhicules et d'équipement lourd ;
- des travaux de reconstruction de rues et de trottoirs ;
- des travaux de réhabilitation d'aqueduc et d'égout ;
- le remplacement de futs de lampadaires résidentiels ;

Pour les trois (3) prochaines années, nous avons établi notre programme triennal d'immobilisations de manière à maintenir les infrastructures municipales en bon état, comme à notre habitude.

SERVICES	2021	2022	2023
Travaux publics et Sécurité publique	1 632 700 \$	1 964 720 \$	1 994 700 \$
Services administratifs	454 000 \$	1 163 000 \$	0 \$
Génie et urbanisme	12 090 000 \$	12 350 000 \$	9 150 000 \$
Loisirs et culture	2 920 000 \$	932 000 \$	2 050 000 \$
TOTAL	17 096 700 \$	34 092 200 \$	13 194 700 \$

Les sources de financement sont planifiées aux fins de la réalisation des projets d'immobilisations en 2021 pour les montants respectifs suivants :

- Règlements d'emprunt totalisant 16 172 700 \$, pour lesquels la Ville recevra des subventions de l'ordre de 3 200 000 \$;
- Fonds de roulement, pour un montant total de 224 000 \$;
- Fonds de parcs, 700 000 \$.

Alors que progressent plusieurs chantiers d'importance à travers le territoire de Mont-Royal et que le climat anxieux de la pandémie s'étire et se fait lourd à porter, nous sommes plus que jamais soucieux du bien-être des Monterois, de l'importance des services de proximité et de la qualité du milieu de vie, autant d'aspects de la mission première d'une municipalité. C'est pourquoi, en 2021, nos énergies se concentreront afin d'offrir aux citoyens des espaces publics sécuritaires et des opportunités communautaires sensées et ce, toujours dans le respect de la santé financière de notre municipalité.

Il est entendu que les contraintes imposées par les consignes sanitaires spéciales de 2020 ne prendront pas fin comme par enchantement au seuil même du Jour de l'An; au contraire, elles s'étireront au moins pendant les quelques premiers mois de la nouvelle année. En marge des grands projets qui l'animent depuis longtemps déjà et continueront de le faire en 2021, Mont-Royal entame donc ce nouvel exercice budgétaire à la fois avec modestie et détermination. Une certaine voie semble tracée d'avance pour la Ville : fidèle à ses traditions de longue date, elle entend plus que jamais poursuivre la gestion responsable et prudente des fonds publics qui lui sont confiés. En revanche, c'est sur le qui-vive que diverses étapes de 2021 seront traversées, question de tirer profit adéquatement de chaque opportunité qui se présentera en faveur de la vie communautaire et de la santé citoyenne locale, dans un contexte de gestion publique en mouvance.

Le maire, Philippe Roy

REPORT ON THE 2021 OPERATING BUDGET AND THE TRIENNIAL CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM (PTI) FOR 2021–2022–2023

Dear Fellow Citizens,

In accordance with section 474 of the *Cities and Towns Act* and on behalf of the Town Council, I am pleased to submit the Town of Mount Royal's report on the 2021 operating budget and the Triennial Capital Expenditures Program (PTI) for 2021–2022–2023.

This year, the municipal administration proposes a budget with a 1.16% tax increase for residential taxpayers and a 4.76% increase in property tax for the non-residential sector.

Not surprisingly, the COVID-19 pandemic has disrupted everything in recent months, including how we work, communicate and serve. The Town took a number of actions in response to this difficult period, including tax relief measures, while continuing to provide citizens with as many services as possible without compromising their quality. In short, the Town has adapted and continues to do so, but the impact on the municipality's finances is undeniable and largely equates to significant revenue losses, which will continue in 2021. That said, we were more or less successful in maintaining expenses at an acceptable level despite the unexpected substantial outlays caused by the pandemic.

The Urban Agglomeration of Montréal also felt the effects of the pandemic, with police, civil protection and fire services affected in addition to a drop in revenue, especially in public transit. The direct impacts include varied increases in debt servicing, public transit, public security, contributions to past deficits and the addition of an economic recovery plan. Town of Mount Royal therefore received a 3.22% increase in its aliquot shares.

In a positive gesture, the Quebec government announced its support for the Town of Mount Royal, providing \$3,568,066 in financial assistance to offset lost revenues and additional costs associated with the pandemic. This much-needed financial assistance can be used for fiscal years 2020 and 2021.

In light of the current environment and the financial challenges to overcome, the 2021 budget prioritizes consolidation, balance, rigour and stability in TMR finances.

The objectives of our 2021 operating budget and the Triennial Capital Expenditures Program for 2021–2022–2023 are to:

- Continue building the sports and community centre
- Ensure the safety, accessibility and flow of traffic throughout the city and around construction sites by deploying effective solutions through physical interventions, traffic signage and communications
- Promote projects, actions and initiatives in support of the deployment of an urban food and agriculture policy
- Increase our focus on sustainable development
- Consider various options for eco-friendly transportation, including bike paths and public transit (car-sharing, bike-sharing, etc.)
- Support the development of local businesses and use various means to encourage citizens to buy local
- Provide a budget for emergency measures, which can be revised based on the evolution of the pandemic
- Continue to actively represent and defend the municipality's interests in major projects involving external partners (Royalmount project, REM, Cornwall Bridge and fiscal capacity)
- Make the necessary budget allocations to prepare for the 2021 municipal election
- Make the necessary budget allocations for renovations required for a council chamber to accommodate nine elected representatives, citizens and Town staff
- Limit the tax bill increase for Townies while taking into account the impacts of COVID-19 and the increase in the aliquot share of the Urban Agglomeration of Montreal
- Control the increase in operating expenses and keep them as low as possible
- Continue to efficiently manage public funds while accounting for the transformation of residential and business areas, due to either the repurposing or redevelopment of certain areas

Accordingly, Mount Royal's 2021 operating budget totals \$106,173,660, up 2.40% from the 2020 budget, primarily due to the following factors:

- While the organization of several public events are excluded from the budget and an additional effort will be made to reduce operating expenses, local expenditures are up \$629,310 in 2021 (or 1.32%), mainly due to:
 - An increase in payroll
 - Integration of public security staff as Town employees
 - A budget for emergency measures
 - A budget for the 2021 municipal election
 - A decrease in spending on external services for public security, park and urban forest maintenance, public activities and debt servicing
- The Town anticipates a total increase of 1,747,800 (or 3.22%) in the aliquot shares paid to the Urban Agglomeration of Montreal for general expenditures, water service, drinking water supply, first responder programs, the arterial road system debt, the funding of

investments eligible for grants and deficit financing.

- The Town also notes an increase of \$22,000 (or 2.01%) in the contribution required by the City of Montréal for spending related to its downtown core.
- Finally, a \$94,300 (or 12.01%) increase in the aliquot share Mount Royal pays to the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) is expected.

In terms of income, property taxes, compensation in lieu of taxes and water billing remain our main sources of revenue, totalling \$84.2 million and representing 87% of our total revenue.

Revenue from services rendered and local sources totals \$11.9 million and represents 12.3% of total revenue. It should be noted that we have been cautious in forecasting revenues from building permits, fines and tickets, and interest.

Revenue from government transfers totals \$725,000, or 0.8% of revenue.

Our focus is on providing high-quality, effective, environmentally responsible services for Townies, in addition to our desire to maintain a reasonable tax burden. To offset the effects of the pandemic, the increase in the aliquot share payments and the funding of local expenditures, an extraordinary sum—\$7.6 million of the accumulated surplus—will be used to reduce property tax bills. These surpluses were generated over healthy years that included some exceptional locally sourced revenues. Given today's trying times, it is fiscally prudent to use some of these surpluses.

Regarding the next Triennial Capital Expenditures Program, the amounts allocated for 2021 will be used mainly to:

- Develop a public space above the railway tracks in Mount Royal's town centre between the Cornwall and Laird bridges
- Develop a park on Bates Avenue
- Renovate the Mohawk Park chalet
- Build a new skate park
- Replace playground equipment in our parks
- Install a new BIXI station
- Renovate our municipal buildings
- Renew our vehicle and heavy equipment fleet
- Repair streets and sidewalks
- Carry out maintenance work on water supply infrastructure and sewers
- Replace residential streetlight poles

We have established our Triennial Capital Expenditures Program for the next three (3) years to keep the Town's infrastructure in good condition as usual.

DEPARTMENTS	2021	2022	2023
Public Works and Public Security	\$1,632,700	\$19,647,200	\$1,994,700
Administrative Services	\$454,000	\$1,163,000	\$0
Engineering and Urban Planning	\$12,090,000	\$12,350,000	\$9,150,000
Recreation and Culture	\$2,920,000	\$932,000	\$2,050,000
TOTAL	\$17,096,700	\$34,092,200	\$13,194,700

The sources of funding planned for completing capital expenditure projects in 2021 are in the following amounts:

- Loan by-laws totalling \$16,172,700, for which the Town will receive grants of \$3,200,000.
- Working capital for a total of \$224,000.
- Park fund, \$700,000.

With several major projects under way in Mount Royal and the spreading anxiety caused by the pandemic taking its toll, we are more concerned than ever with the well-being of Townies and ensuring they have access to local services and a quality living environment—key aspects to our mission as a municipality. That is why, in 2021, we will focus our energies on providing citizens with safe public spaces and meaningful community opportunities, while respecting the financial health of our municipality.

It is understood that the constraints imposed by this year's exceptional health guidelines will not magically end at the stroke of midnight on New Year's Eve, and will continue at least into the first few months of the new year. In continuing to forge ahead with the major projects of the preceding years, Mount Royal begins this new fiscal year with caution and determination. There appears to be a certain way forward for the Town—in keeping with its long-standing traditions, it is more committed than ever to the responsible and prudent management of the public funds entrusted to it. However, navigating 2021 will require our utmost vigilance to properly take advantage of every opportunity to support community life and residents' health in an evolving public management landscape.

Mayor, Philippe Roy

“PEACE ON EARTH” - ARE YOU KIDDING?

The first Christmas angels said to the shepherds: “Fear not, for unto you is born a Savior which is Christ the Lord...Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men.”

It sounds like a strange message for us in our pandemic restrictions. It certainly is a strange message for our world where there are, at this time of writing, more than 40 active conflicts, with thousands of soldiers and “innocent collateral casualties” dying every day. And thousands more made homeless, wandering through camps as refugees..

Is this angelic message a mere sentimental part of the Christmas story?

or is there a larger meaning?

An amazing incident took place in Christmas of 1914. Known as The Christmas Truce, there were a series of widespread unofficial ceasefires along the Western Front of the First World War with soldiers from both sides (the British and

the Germans). The truce occurred only five months into the war - called “the war to end all wars”.

Roughly 100,000 British and German soldiers were involved in this informal truce. Germans placed candles on their trenches and on Christmas trees, then continued their celebration by singing Christmas carols. The British responded by singing carols of their own. As they shouted Christmas greetings to each other, soon afterwards there were excursions across No Man’s Land, where small gifts were exchanged, such as food, tobacco, alcohol, and souvenirs. The artillery in the region fell silent. Even joint religious services were held.

Incredible!

There is a hunger in the human heart for love and peace!

All the events of Christmas give expression to this need. In the midst of the violence, corruption of power, and greed

in this world, this yearning persists. At this time when families strive to gather, luckily by Zoom, so much isolation, anger, unforgiveness, depression, strive to steal that love and peace...

How does the manger stand in juxtaposition to the war machine and the malevolence of social media which controls and debases the lives of millions.

World War II was the deadliest military conflict in history. An estimated total of 70-85 million people died. Indeed, the 20th. century has been the bloodiest century in human existence.

How does the angelic message confront that carnage?

A few days after the fall of Berlin in World War II, an American chaplain and a Russian priest visited Hitler’s underground apartment. Things were very much as Hitler had left them. There they gazed at a life-sized portrait of Hitler. Then the chaplain found on a shelf a tiny miniature of the head of Christ. As he contemplated

the devastation of modern warfare, the priest said to his companion: “This is what happened when man is big and Christ is small.”

Christmas calls us to re-evaluate our priorities and the “gods” we worship, for we all worship some kind of “god”. Many in our time echo the words of Swinburne, the Victorian poet:

“Glory to man in the highest,
for man is the master of things!”

Really?

This Christmas, as we survey the wreckage of this pandemic and a society broken by many divisions, let us hear again the angels “Glory to God in the highest and on earth peace, goodwill towards men.” With that perspective we will have peace~

Dr. Brian Gazzard is a resident of the town and a personal development consultant.
bmgazzard@hotmail.com • 514-961-8317



Sommaire du Budget

Budget Summary

	Budget 2020	Budget 2021	
	\$	\$	
Revenus			Revenues
Taxes	78 796 078	81 257 298	Taxes
Tarification d'eau	2 460 000	2 400 000	Water consumption fees
Paiements tenant lieu de taxes	525 072	534 662	Compensation in lieu of taxes
Services aux organismes municipaux	34 800	30 200	Services to municipal organizations
Autres revenus de sources locales	15 141 200	10 997 300	Other revenues from local sources
Transferts du gouvernement	773 800	725 000	Transfers from the Government
SOUS-TOTAL des revenus avant contribution des promoteurs	97 730 950	95 944 460	SUB-TOTAL Income before Developers' contribution
Autres revenus contribution des promoteurs	800 000	835 000	Other revenues Developers' contribution
TOTAL DES REVENUS	98 530 950	96 779 460	TOTAL
Dépenses de fonctionnement			Operating expenditures
Administration générale	8 676 350	8 801 400	General administration
Sécurité publique	2 096 800	2 427 000	Public safety
Transport	8 991 180	9 189 640	Transportation
Hygiène du milieu	4 355 070	4 371 435	Environment
Santé et bien-être	297 700	302 600	Health and Welfare
Aménagement, urbanisme et développement industriel et commercial	1 434 200	1 338 600	Urban planning and development
Loisirs et culture	15 984 450	16 159 085	Recreation and culture
Frais de financement	1 267 000	1 373 700	Financing costs
Remboursement en capital - Dette à long terme	3 672 400	3 406 000	Principal reimbursements - long term debt
SOUS-TOTAL dépenses locales avant dépenses recouvrées des promoteurs	46 775 150	47 369 460	SUB-TOTAL local expenses before expenses recovered from Developers
Administration - Indemnités d'expropriation et frais recouvrés des promoteurs	800 000	835 000	Administration - Expropriation compensation and costs recovered from developers
SOUS-TOTAL dépenses locales	47 575 150	48 204 460	SUB-TOTAL local expenditures
Quote-part à la Communauté métropolitaine de Montréal	785 400	879 700	Town's share of the Communauté Métropolitaine de Montréal
Quote-part à l'Agglomération de Montréal	54 227 800	55 975 600	Montreal Agglomeration Aliquot Share
Contribution à la Ville de Montréal - centre- ville	1 091 900	1 113 900	Contribution to the city of Montréal - Downtown center
SOUS-TOTAL quotes-parts	56 105 100	57 969 200	SUB-TOTAL quotes-parts
Total des dépenses de fonctionnement et autres activités financières	103 680 250	106 173 660	Total operating expenditures and other financial activities
Surplus (déficit) des activités financières avant affectations	(5 149 300)	(9 394 200)	Financial activity surplus (deficit) before appropriations
Affectations			Appropriations
Surplus accumulé non affecté ou affecté	3 069 400	7 587 000	Non allocated surplus or allocated surplus
Réserves financières et fonds réservés	2 079 900	1 807 200	Financial reserves and reserved funds
TOTAL	5 149 300	9 394 200	TOTAL
ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE	-	-	BUDGET BALANCE

ÉQUIPE LEFRANÇOIS



2018
**CLUB
DES ÉLITES**
ROYAL LEPAGE

PALMARES
DU MEILLEUR
PERCENTILE

ROYAL LEPAGE

À TOUS ET À TOUTES
nous vous souhaitons



DE
JOYEUSES
FÊTES!

WE WISH YOU HAPPY HOLIDAYS!

Vous pensez vendre en 2021?

Appelez-nous. L'évaluation de votre propriété et nos conseils sont toujours sans frais et sans engagement de votre part.

Thinking of selling in 2021?

Call us. Your home evaluation and our advice are always free and with no obligations

equipelefrancois.ca

514 344-4445